



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

DISTRIBUCIÓN GRATUITA



# Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / MAYO DE 2015 / AÑO 15 / Nº 172



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

Estimado lector:

**M**ayo es el mes en que enmarcamos nuestras actividades en el mes del mar, con el concurso de pintura "El mar y la costa valdiviana" en que se invita a los pintores de la comuna a enviar sus trabajos; y cuyo primer premio es de adquisición, y la obra pasa a formar parte de la pinacoteca municipal. Cerramos el mes con la exposición de los trabajos postulantes.

En artes visuales se exhiben dos exposiciones de fotografías: "Una mirada de un viaje a Berlín" y "Fotografías de un austriaco en Chile" junto a la instalación "La habitación de Arlés"; enmarcadas en el programa de actividades del "Encuentro de Dos Mundos: Valdivia - Europa", que organiza la Corporación Ciudad Universitaria y que estarán en exhibición hasta fin de mes.

Llega también este mes la celebración del Día del Patrimonio Nacional, el domingo 31 de marzo, donde las dependencias de la Corporación permanecerán abiertas. Invitamos a todos los valdivianos a visitar el attillo "Mira Valdivia", de la Biblioteca Municipal Camilo Henríquez; el museo submarino O'Brien; y el Centro Cultural Casa Prochelle I.

El ciclo de cine ruso que por tres días presenta cinco películas de destacados directores del género bélico que recuerdan los 70 años de la finalización de la Segunda Guerra Mundial, donde se muestra la heroica resistencia del pueblo ruso. Este ciclo se presenta por segundo año en la ciudad, en el marco de un convenio con el Centro de Cultura y Ciencia de Rusia de Santiago.

La Biblioteca Municipal mantiene durante mayo el Ciclo de Cine Grandes Chilenos con la vida de Arturo Prat, los cursos de Alfabetización Digital, la Hora del Cuento, la Bebeteca, el Casero del Libro y el Bibliomóvil atendiendo los sectores rurales de la comuna.

Invitamos a nuestros lectores a participar de este programa que hemos preparado, pensando en todos ustedes.

**Erwin Vidal Ribbeck**  
GERENTE CCM

# editorial

PRESIDENTE  
Omar Sabat Guzmán

GERENTE  
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES  
Hugo Muñoz Sepúlveda  
Enrique Salinas Aguilar  
Adolfo Herrera Barrientos  
Cristian Bahamonde Klein  
Marcos Iampaglia Wind  
Luis Ibarboure Scholz  
Pedro Inalaf Manquel  
Julio Mariángel Toledo  
Roberto Martínez Kraushaar  
Ricardo Mendoza Rademacher  
Marcia Paredes Navarrete  
Gilda Saavedra Concha  
Gerardo Saelzer Canouet  
Antonia Torres Agüero  
Luis Zaror Cornejo  
Leonor Adán Alfaro



DIRECTOR  
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR  
Víctor Huaquín Gertosio

PERIODISTAS  
Víctor Huaquín Gertosio  
Bárbara Cox Sáez

FOTOGRAFÍA  
Carlos Fischer  
Arturo Lara Andrade  
Archivo CCM

FOTOGRAFÍA DE PORTADA  
Carlos Fischer

DISEÑO  
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS  
ccmvaldivia@gmail.com  
contacto@ccm-valdivia.cl

VISÍTENOS  
www.ccm-valdivia.cl  
Fono -Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN  
Imprenta América  
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbese a CCM en  
www.ccm-valdivia.cl  
y reciba mensualmente la  
versión digital de Kimelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS  
DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES

twitter facebook YouTube

Pinterest tumblr.



**Omar Sabat Guzmán**  
ALCALDE DE VALDIVIA - PRESIDENTE CCM

**E**l último domingo de mayo celebramos el Día del Patrimonio Cultural. La jornada nos permite reflexionar sobre nuestra identidad y valorar el legado que hemos recibido como país. La Corporación Cultural que presido, ha tenido desde sus orígenes una preocupación constante por el patrimonio cultural; el año 2013 se inició la restauración de la casa Hettich, donde funciona la Biblioteca Municipal, con un proyecto financiado por las Fundaciones Andes y La Fuente.

En el fondo concursable CONARTE existe una línea de patrimonio que financia proyectos del patrimonio intangible; y donde, sin duda, ha habido un gran aporte en el rescate y puesta en valor de distintos aspectos culturales de nuestra comuna. Además, la Corporación posee una gran colección de arte contemporáneo y una colección de esculturas de uno de los mayores escultores valdivianos como fue Guillermo Franco, quien donó quince obras de su autoría. Somos responsables del Simposio de Escultura, que ha permitido a nuestra ciudad contar con uno de los pocos parques de esculturas contemporáneas que existen en nuestro país.

La Corporación junto al municipio ha hecho todos los esfuerzos para restaurar la casa Prochelle I, a través de un proyecto que allegó recursos de distintas vías; todo en un trabajo de alianza con la Dirección de Arquitectura del MOP, el Gobierno Regional de Los Ríos, el Consejo de la Cultura y Las Artes, el programa "Puesta en Valor del Patrimonio" del Fondo Nacional de Desarrollo Regional y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)-Subdere, como también las empresas que contribuyeron aportando a través de la Ley de Donaciones Culturales. Hoy la casa es el Centro Cultural de Valdivia, lo que sin duda es un orgullo para todos los valdivianos. Estamos ad portas de iniciar la segunda etapa con instalaciones para la Escuela de Danza, lo que permitirá contar con una infraestructura cultural del nivel que la ciudad se merece.

Este esfuerzo de valorar y rescatar nuestro patrimonio ha sido una de las razones que el Bureau de Capitales Culturales tuvo para acoger la postulación de nuestra ciudad como Capital Americana de la Cultura para el año 2016. Nuestro patrimonio nos define y nos proyecta hacia el futuro. 🇨🇱



# Exposición itinerante “Valdivia y su Río” se exhibe en Los Ángeles

Un total de 29 pinturas, creadas en el contexto de la trigésima tercera versión del concurso nacional “Valdivia y su Río”, serán exhibidas en la Casa de Extensión de la Universidad de Concepción - sede de Los Ángeles.

Las obras participantes de la trigésima tercera versión del concurso nacional de pintura “Valdivia y su río” -luego de ser exhibidas en la ciudad de Osorno- llegan en esta oportunidad a la Octava Región para ser presentadas en dependencias de la Casa de Extensión de la Universidad de Concepción, sede de Los Ángeles.

La muestra -seleccionada por el Jurado- permitirá a la comunidad de Los Ángeles presenciar los trabajos en vivo de artistas que se reunieron



en enero de este año 2015 en la ciudad de los ríos, desde donde plasmaron sobre sus telas a Valdivia y su río.

Creado en 1983, el concurso nacional de pintura “Valdivia y su río” nació para rescatar los encantos naturales; pero también aquellos atractivos urbanos de Valdivia. Con el transcurrir del tiempo, el concurso fue transformándose -de manera paulatina- en uno de los eventos plásticos de mayor relevancia a nivel nacional, hasta ser reconocido el día de hoy como el más importante del

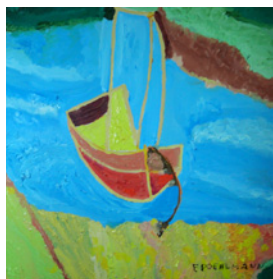
país.

En cada versión, el público puede disfrutar de la creación en vivo; y gracias a la itinerancia, públicos del sur, centro y norte de Chile disponen de la oportunidad de deleitarse mediante la contemplación en vivo de estas creaciones.

Cada una de las pinturas de la presente muestra refleja miradas individuales en relación al paisaje natural y urbano de Valdivia, y que podrán ser conocidas desde la interpretación personal de cada observador. 🌈

En el contexto aniversario del mes del mar, la Corporación Cultural Municipal de Valdivia organiza la décimo primera versión del “Concurso de Pintura Mes del Mar”.

“E l Mar y la Costa Valdiviana” es el tema bajo el cual se realizará la décima primera versión del “Concurso de Pintura Mes del Mar”, que organiza la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. Las bases para participar de la convocatoria están disponibles en el sitio web de CCM: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl), desde donde pueden ser descargadas.



Como en versiones anteriores ésta no será la excepción; y los participantes podrán elaborar sus creaciones en óleo, acrílico, látex, témpera, acuarela, pastel y collage; o técnicas mixtas.

Cada concursante podrá participar sólo con una obra, la que no debe ex-

# TODOS INVITADOS A PINTAR EL MAR VALDIVIANO



tenderse de los 70 cm x 70 cm, y en ningún caso debe ser inferior al medio metro cuadrado; es decir, a 50 cm

x 50 cm. Se recuerda que la participación de los interesados es de libre concurrencia y que deben ser

mayores de 18 años, con residencia en la ciudad de Valdivia. Para su identificación, cada obra debe tener el nombre del autor o pseudónimo al dorso. No se recibirán las pinturas que estén firmadas al frente, como una medida de mayor transparencia y ecuanimidad en la competencia. Las bases correspondientes al concurso pueden ser descargadas desde el sitio web de la CCM: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)

## RECEPCIÓN

Los interesados deberán hacer llegar sus pinturas a la oficina de secretaría y producción de la Corporación Cultural Municipal, ubicada en el Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4) en los siguientes horarios: de lunes a viernes entre las 10:00 y 13:00 horas; y durante la tarde, entre las 15:00 y 19:00 horas. El plazo de entrega de los trabajos vence a las 19 horas del viernes 22 de mayo.

En relación a las obras y premios, éstos serán de adquisición, por cuanto los trabajos pasarán a formar parte de la Pinacoteca de la Municipalidad de Valdivia. La exhibición de las obras tendrá lugar en el Centro Cultural Casa Prochelle I desde el 25 de mayo al 6 de junio.

Quienes resulten ganadores, recibirán los siguientes premios: Primer lugar, 220 mil pesos; Segundo lugar, 120 mil pesos; y el tercer lugar, 60 mil pesos. El Jurado otorgará además dos Menciones Honoríficas. 🇨🇱

# FESTIVAL DE CINE DE TERROR EN VALDIVIA EST

Aproximadamente unas dos mil personas concurren al Festival de Cine de Terror de Valdivia, que se desarrolló en su décima segunda versión desde el 20 al 25 de abril y que desde su creación ha sido organizado por la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia.

Desde el primer día del certamen, la característica fue una sola: un margen de público satisfactorio que confirma la consolidación del Festival de Cine de Terror de Valdivia. Así lo destacó el coordinador general del certamen, Nino Bernucci, quien resaltó el reconocimiento que existe del evento por parte del público que -al igual que en versiones anteriores- ha respondido concurriendo masivamente a presenciar las funciones. "Como organización estamos muy satisfechos; y no sólo por la buena concurrencia del público, sino también por la competencia de cortometrajes de terror que complementa a este festival. Este año tuvimos una muy buena participación en lo que es competición. El público pudo disfrutar, previo a cada función nocturna, de las creaciones elaboradas por realizadores aficionados al cine, tanto de nuestra ciudad y de otras; y que además fueron bien evaluadas por el jurado". Además, Bernucci se refirió positivamente a la participación que tuvo la Escuela de Danza Valdivia -unidad dependiente de CCM- que dio el vamos a la jornada festivalera mediante una



intervención urbana a través de la cual sus alumnos interpretaron a célebres personajes del cine de terror universal como: Drácula, Frankenstein, Chuky, Jason, Freddy Krugger y la Momia. Asimismo, destacó la participación de Austrobórea editores, quienes presentaron el lanzamiento de la segunda edición del libro "Chile del Terror-Una Antología Ilustrada"; y que además habrían comprometido su participación en el próximo Festival de Cine de Terror el año 2016.

## COMPETENCIA

En materia competitiva, del total de trabajos audiovisuales presentados, cinco de éstos resultaron seleccionados por el jurado para ser exhibidos. El jurado estuvo integrado por Jorge Olguín, director de cine y reconocido a nivel nacional como el precursor del Cine de Terror en Chile; Margarita Poseck, audiovisualista valdiviana; y Verónica Lyon, representante del Festival Internacional de Cine de Valdivia.

## PREMIADOS

Ante la presencia de Omar Sabat -alcalde de Valdivia y Presidente de



Primer lugar.



Segundo lugar.

la Corporación Cultural Municipal- se efectuó la ceremonia de premiación a los ganadores de la competencia de cortometrajes, realizada el sábado 25 de abril en el Teatro Municipal Lord Cochrane.

# DE TERROR MÁS CONSOLIDADO



El primer lugar fue para los primos David Keuter y Miguel Soto, por su cortometraje titulado "Sueño del Ángel" (Valdivia); el segundo lugar correspondió a Cristóbal Durán por su cortometraje titulado "Voodoo Chid" (Valdivia); y el tercer lugar fue otorgado a Pablo Villagra (Santiago), por su trabajo titulado "Inverso". Por su parte, el público también dio su premio, privilegiando -mediante votación in situ- la realización audiovisual "Las rubias no siempre mueren primero", de Solange Seguel (Valdivia).

## VISIÓN DE OLGUÍN

Jorge Olgúin, en su calidad de director y de Jurado, valoró el certamen que organiza CCM; especialmente por ser Valdivia la única ciudad en todo el país que cuenta con un festival audiovisual enfocado exclusivamente en el terror. "Esta es la segunda vez que participo presencialmente en este festival y lo hago con gran entusiasmo. El cine es muy diverso y este tipo de cine necesita un espacio, que cuenta con un culto mundial. Es un género muy perverso, en lo que respecta la esencia del propio ser humano. Este cine es también muy subversivo, ya que juega mucho con los aspectos más recónditos del ser humano. Pero desde mi perso-



nal visión, lo que ha generado este festival es una ventana para los jóvenes que les brinda -a través de su corporación cultural- la posibilidad de expresarse, haciendo sus propias películas. También me ha gustado mucho la selección de producciones presentadas, especialmente por la diversidad de géneros puestos en escena". Olgúin visualiza que este festival de terror seguirá creciendo; y a tal punto, que será un claro referente para todo Latinoamérica.

## "CUENTA LA LEYENDA"

Entra la amplia gama de producciones exhibidas en el contexto de esta nueva versión del certamen, fue presentada al público la serie animada de terror para niños "Cuenta la Leyenda" del director Jorge Olgúin. En sus propias palabras, este es un proyecto muy regional. "Todo nace desde Vallenar, con Teresa Salinas. Ella tenía la ambición de realizar una serie que relate en la pantalla de televisión historias chilenas. Me propuso dirigir animación y acepté inmediatamente. El proyecto fue aprobado por el Consejo Nacional de Televisión y ya estará en el aire este segundo



semestre. Lo fantástico de esta serie es que da a conocer nuestra propia mitología chilena, a través de nuestros propios monstruos".

Finalmente comentó Olgúin que la gran ambición de este proyecto radica en lograr el asombro en los niños, pero mediante la propia cultura. "Así como nuestra generación y muchas otras tuvieron la oportunidad de asombrarse con Disney, mi deseo es que las nuevas generaciones de niños tengan también esta opción de asombrarse, pero ahora con personajes chilenos y que son claros referentes de nuestra propia cultura". 🇨🇱

# “Día del Patrimonio Cultural” se conmemora en dependencias de CCM

El Atrillo de la Biblioteca Municipal, el Museo Submarino O'Brien, el Centro Cultural Casa Prochelle  
I y una conferencia especializada acerca de los musicales mapuches se suman a la celebración nacional del “Día del Patrimonio Cultural”.



**E**n todo el país será celebrado el próximo domingo 31 de mayo el Día del Patrimonio Cultural, aniversario que -como todos los años desde el 2000- es conmemorado por la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia a través de sus diversas dependencias museológicas.

Para la CCM la valoración de la identidad cultural es una prioridad insoslayable, motivo por el cual ha asumido un rol significativo en este aspecto desde sus inicios. A razón de lo anterior, la invitación a la comunidad es a visitar la Biblioteca Municipal (Avda. Picarte N°2102); especialmente el ALTILLO, espacio museológico ubicado en el último piso del inmueble a través del cual da a conocer la historia de la ciudad de los ríos por medio de pequeñas maquetas. El ALTILLO ofrece al visitante la

posibilidad de efectuar un recorrido visual de la historia de nuestra ciudad, comenzando por la exploración del territorio. Además, este mismo día domingo 31 de mayo en la Biblioteca Municipal se desarrollará un ciclo de cine basado en documentales relacionados con nuestro patrimonio cultural. Las presentaciones programadas tienen una duración de 15 a 20 minutos y se realizarán entre las 10:00 y 12:00 horas.

La comunidad también está invitada a visitar el Museo Submarino O'Brien, y recorrer sus instalaciones. Los interesados deberán inscribirse este mismo día por orden de llegada. Las visitas guiadas comenzarán a las 10:15 horas, para concluir en la tarde a las 18:30 horas. Por motivos de seguridad, se recuerda que los niños menores de diez años sólo podrán ingresar al submarino acompañados por sus padres.





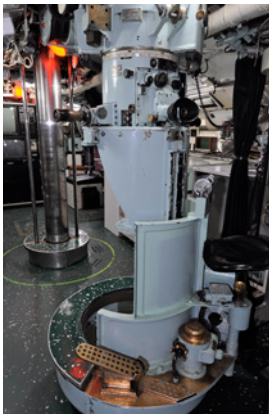
valor arquitectónico original, lo que provocó algunas demoras para su entrega definitiva a la Corporación Cultural Municipal; entrega que se concretó el año pasado, tras ser inaugurada por las autoridades de nuestra ciudad, en el contexto aniversario del Día del Patrimonio Cultural.

### MUSICALES MAPUCHES

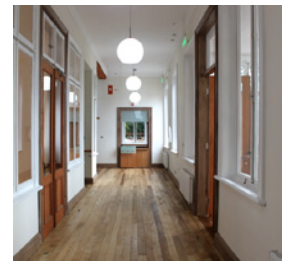
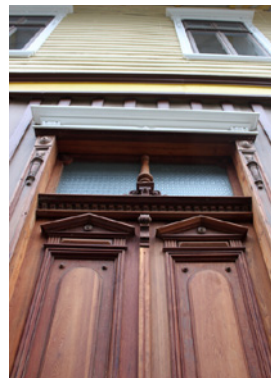
El Doctor en Ciencias de la Educación, Pedro Inalaf y distinguido el año 2009 con el Premio del Patrimonio Cultural de la Región de Los Ríos, ofrecerá una conferencia denominada "Musicales Mapuches"; jornada que se suma a la conmemoración del Día del Patrimonio Cultural. Abier-

ta a toda la comunidad y especialmente a estudiosos de la cultura, la presente actividad se realizará en el Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4) el sábado 30 de mayo, a las 18:00 horas.

La conferencia consistirá en lo que Inalaf denomina "una puerta de ingreso a la cultura mapuche". En sus palabras "lo que pasa es que la cultura mapuche -como toda cultura- tiene un enfoque sistémico. En consecuencia es necesario entrar en el contexto cultural, que en este caso será a través de la música". Inalaf añade que la presente conferencia que dictará viene respaldada por una investigación que ha estado realizando por 37 años, con un equipo que trabaja bajo su dirección y que incluye a profesionales desde la Región del Bío Bío a la Región de Los Lagos".



Por último CCM invita a conocer el Centro Cultural Casa Prochelle I, espacio museológico restaurado e inaugurado el año pasado en esta misma fecha. La Casa Prochelle, tal como se le reconoce en la actualidad, fue construida en 1902. En posesión de la Municipalidad de Valdivia, desde el año 2008, se realizaron importantes esfuerzos para concretar su restauración y así mantener vigente la memoria histórica de Valdivia. Consta de un total de 716 metros cuadrados que se distribuyen en dos niveles. Debe tenerse en consideración que la restauración del inmueble conllevó un exhaustivo cuidado por mantener el



Mes de la Danza en Valdivia

# Una celebración con la comunidad

Más de 15 actividades organizó la Escuela de Danza de Valdivia para celebrar el mes de la disciplina en la capital de Los Ríos.

Intervenciones urbanas, clases gratuitas y funciones con la participación de más de diez instituciones se tomaron -durante abril- los distintos escenarios valdivianos, integrando a la comunidad a esta celebración que se realizó a nivel mundial.


La directora de la Escuela de Danza de Valdivia, Ximena Schaaf, destacó el alto interés de los valdivianos por formar parte de las distintas actividades, dejando el rol de espectador y transformándose en protagonistas de las celebraciones. "Trece clases abiertas se organizaron, con una participación aproximada de 500 personas que fue maravilloso. Las personas que participaron de estas clases abiertas era gente totalmente nueva; eso motivó mucho a los profesores quienes dictaron las clases: ver caras nuevas, que no son los mismos alumnos de sus escuelas y academias. Fue gente externa, fue una actividad muy



abierta a la comunidad y eso es muy positivo".

La vara queda alta para el próximo año, cuando el Mes de la Danza se celebrará en el marco de la ciudad como Capital Cultural de América. Por ello, Schaaf ya comienza a pro-

yectar los desafíos del evento para el 2016. "Hay que generar nuevas actividades y enriquecer las que ya están. Se me ocurre, ahora, buscar otros espacios para las clases abiertas e integrarnos más a la comunidad. A lo mejor hacer clases abiertas en un gimnasio más periférico, para acercar más la danza a la población y a otros segmentos; pero eso requiere de más recursos".

Para el 2016, la directora de la Escuela de Danza de Valdivia espera que aumente el número de instituciones participantes de las celebraciones, que este año contó con presentaciones de Studio Danza Artes, Banjara Valdivia, Espacio Danza Punto8, Lemari Dance Studio, Academia de Danza Fantasía, Academia de Danza Árabe Farah, Academia Sueños Orientales K&E Studios, Bio Danza Valdivia, Ballet Municipal de Cámara de Valdivia y la propia Escuela de Danza de Valdivia. 





## Niños y adultos celebraron el Mes del Libro y la Lectura

Mediante el desarrollo de variadas actividades programadas por la Biblioteca Municipal de Valdivia, que cumplió el pasado 24 de abril 80 años de existencia, niños y adultos festejaron en torno a las letras.

Concluido el mes del Libro y la Lectura, a lo que se sumó la celebración del octogésimo aniversario de la Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez, el balance resultante es positivo. Así lo dio a conocer María Victoria Vicencio, directora de la Biblioteca, quien se mostró

satisfecha por la buena acogida que tuvieron -por parte del público- las actividades programadas; especialmente por lo niños, quienes fueron partícipes del programa conmemorativo del mes de abril.

Entre las actividades programadas destacaron los conversatorios literarios de Casero del Libro, las visitas del Bibliomóvil a los estudiantes de escuelas rurales y también las visitas de los pequeños alumnos y alumnas de los jardines infantiles "Rayito de Sol" y "Carrusel" a la Biblioteca Municipal. Acompañados por sus tías para celebrar el Día del Libro, estos pequeños disfrutaron de la actividad programada que se desarrolló bajo el título "Contando y cantando cuentos", a cargo de la funcionaria Walesca Salvo.

Los más pequeños también tuvieron su espacio de

deleite frente a las letras, en lo que para ellos fue un primer acercamiento al alfabeto. Esta última actividad se denominó "Lectura desde la cuna", a cargo de la funcionaria Irene Soto, también en el contexto aniversario del Mes del Libro y la Lectura.

María Victoria Vicencio explicó que la forma de conmemorar el "Mes del Libro y la Lectura" ha sido a través del desarrollo de actividades lúdico recreativas, en beneficio de todos los usuarios de la Biblioteca Municipal. Además destacó que de esta forma -ya como tradición- celebran también el aniversario de la Biblioteca que ha cumplido 80 años de existencia. "Hemos tenido un buen mes del libro y también un buen aniversario. Hemos cumplido 80 años y la mejor forma de celebrarlo ha sido con los propios usua-

rios de la Biblioteca Municipal. Para nosotros como Biblioteca nos importa ofrecer un buen servicio. Por este motivo es que en los últimos quince años la biblioteca ha relevado sus actividades de fomento a la lectura a través de distintas iniciativas, destacándose las capacitaciones a nuestro personal. Esto nos permite ofrecer un servicio de excelencia a todo nivel, partiendo por el préstamo de libros, periódicos, revistas; y además ofrecemos a nuestros visitantes la posibilidad de participar de visitas guiadas por las diferentes salas del inmueble. Tal como lo he dicho antes, la biblioteca no es sólo un depósito de libros, sino un lugar donde encontramos un sinfín de posibilidades para informarse, comunicarse y para participar de muchas actividades culturales en beneficio de toda la comunidad".

# CINE RUSO LLEGA CON

LAS RECONOCIDAS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES RUSAS: "VEN Y MIRA", "AL COMBATE VAN SÓLO LOS VETERANOS", "PADRE DEL SOLDADO", "LA NIEVE ARDIENTE" Y "LUCHARON POR SU PATRIA" SERÁN EXHIBIDAS LOS PRÓXIMOS DÍAS JUEVES 7, VIERNES 8 Y SÁBADO 9 DE MAYO, EN EL TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE.

**P**or segundo año consecutivo, la Corporación Cultural Municipal ha organizado la puesta en escena del Festival de Cine Ruso, quedando toda la comunidad de entusiastas y cinéfilos valdivianos invitados a participar de estas producciones. La entrada es liberada.

Este año han sido cinco las películas seleccionadas por CCM para ser exhibidas. De esta forma llegan a la gran pantalla valdiviana los largometrajes: "Ven y Mira", del director Elem Klimov; "Al combate van sólo los veteranos", de Leonid Bykov; "Padre del soldado", de Rezo Chkheidze; "La nieve ardiente", de Gavrill Egjazarov; y "Lucharon por su patria", dirigida por Sergei Bondarchuk.

La puesta en escena de estas producciones se realiza en el marco de un convenio sostenido por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia junto al Centro de Ciencia y Cultura de Rusia con sede en Santiago de Chile.

## INVITACIONES

Estas películas rusas serán exhibidas en el Teatro Municipal de Valdivia, en distintos horarios durante los días programados.

## HISTORIAS DE GUERRA / PROGRAMACIÓN



### VEN Y MIRA

07-05-2015 / 19:00 horas.

"Ven y mira" es una masacre. Es la última película dirigida por el soviético Elem Klimov y la obra que lo encumbraría como nombre de referencia a nivel mundial. El film se inspira en las vivencias del propio Klimov durante la ocupación nazi en Bielorrusia y surgió como película de encargo gubernamental para celebrar el cuadragésimo aniversario del fin de la Segunda Guerra Mundial. Por aquel entonces Klimov estaba profundamente afectado por la muerte de su esposa, y su actividad cinematográfica se concentraba en la realización de comedia negras y películas para niños. Todo ello actúa como inte-

resante sustrato artístico para "Ven y mira", un film de extrema dureza y violencia emocional que cuenta el errático devenir de un niño de apenas catorce años en una Bielorrusia diezmada por el conflicto, así como su paulatino estado de locura a medida que va contemplando los efectos de la barbarie.



### AL COMBATE VAN SÓLO LOS VETERANOS

08-05-2015 / 18:00 horas

Esta película retrata al escuadrón de pilotos soviéticos que lucharon en la Segunda Guerra Mundial. El guión se basó en los recuerdos de las vivencias de sus componentes durante aquellos acontecimientos. A pesar de que el mayor de ellos tenía poco más de 20 años, ya se sentían "veteranos". Es así como los protagonistas se van forjando como personas, tanto en la lucha como en el amor. Afianzan su amistad y van siendo capaces de superar la crudeza de la contienda con buen humor.

# CINCO PELÍCULAS



## LA NIEVE ARDIENTE

08-05-2015 / 20:00 horas

El combate se acerca a orillas del Volga. Las fuerzas soviéticas pasan a la ofensiva y cercan a los 300.000 efectivos alemanes bajo el mando del general Von Paulus. Para la ruptura del anillo, Hitler envía un nutrido grupo de tanques bajo el mando del mariscal de campo Manstein. El ejército, a las órdenes del teniente general Bessonov, tendrá que impedir que las fuerzas alemanas crucen el río Mishkova que es el único obstáculo para que lleguen a Stalingrado y socorran a Von Paulus. En pleno mes de diciembre, por la estepa nevada, el ejército ruso avanza lentamente con dificultad hacia el río Mishkova; y una vez alcanzado el destino, las tropas cavan trincheras y emplazan las piezas de artillería, a la espera de la llegada del ejército alemán y de un final espantoso.



Padre del Soldado.

## PADRE DEL SOLDADO

09-05-2015 / 17:00 horas

En esta película veremos a un campesino georgiano, quien visitará a su hijo herido. Mientras el padre hace su largo camino, su hijo ya debe volver a la guerra. Ambos tendrán que ir hacia Berlín para terminar con la guerra.

## LUCHARON POR SU PATRIA

09-05-2015 / 19:00 horas

En esta clásica producción se exalta el heroísmo de los soldados rusos, en el contexto de la Segunda Guerra Mundial. Las tropas nazis se aproximan a Stalingrado y los rusos están exhaustos y totalmente sobrepasados por los alemanes. No obstante, la hidalguía de estos soldados -independientemente del gran costo en sangre- se impone ante los alemanes, quienes logran ser reducidos y detenidos en propio territorio ruso. 🇷🇺





## Festival de danza CONTEMPORÁNEA

**A**bierta se mantiene la convocatoria para las compañías de danza -nacionales y extranjeras- que deseen participar en el 6° Festival de Danza Contemporánea, evento que es organizado por la Corporación Cultural Municipal y la Escuela de Danza Valdivia. La presente versión del certamen está programada para realizarse los días 28, 29 y 30 de agosto próximo, en el Teatro Municipal Lord Cochrane.

Se invita a las compañías interesadas a descargar las bases correspondientes a esta nueva versión del festival desde el sitio web de CCM: [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)



## Salón de OTOÑO

**E**l lunes 8 de junio será inaugurada la vigésima novena versión del Salón de Otoño "Pablo Flández Mena", motivo por el cual la Corporación Cultural Municipal de Valdivia invita a todos los artistas plásticos de la ciudad de Valdivia a participar; como también a aquellas personas aficionadas que deseen dar a conocer sus obras. Este evento se ha consolidado a través de los años como uno de los más destacados del medio artístico local, espe-

cialmente por su carácter no competitivo que lo caracteriza y que lo ha definido desde su origen. El Salón de Otoño es además una clara vitrina del arte valdiviano para el resto del país, y un incentivo motivacional para los futuros artistas. Los interesados en participar deben hacer llegar su trabajo (sólo uno) al Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4). La recepción de las obras se realizará desde el 1 al 4 de junio.



## Bebeteca

“**B**ebeteca - mis primeros libros” es una actividad dirigida a menores de uno a tres años de edad; todo esto en un ambiente cálido y agradable, que contribuye al desarrollo de la creatividad desde la infancia. Los papás y mamás que estén interesados en que sus hijos participen en esta jornada deben acercarse a la Biblioteca Municipal de Valdivia (Avda. Picarte N°2102) el primer y último viernes de cada mes. La Bebeteca se desarrolla en la sala multiuso, a contar de las 16:30 horas, y no requiere de inscripción previa. 📖👶



## Ciclo de CINE ESCOLAR

La Biblioteca Municipal de Valdivia -unidad dependiente de la Corporación Cultural Municipal- presenta este mes de mayo, en su Ciclo de Cine Escolar, al héroe nacional Arturo Prat Chacón. La película, en que se da a conocer al héroe chileno, será exhibida de 10:00 a 12:00 horas los días miércoles 13, 20 y 27 de mayo, en el segundo piso de la Biblioteca Municipal (Avda. Picarte N°2102). 📖🎬



## Casero del LIBRO

Todos los días martes y jueves, en el segundo piso del Mercado Municipal de Valdivia (local N°204), se encuentra a disposición del público el Casero del Libro. La Biblioteca Municipal -a través de este servicio- se acerca a quienes no pueden llegar al edificio principal ubicado en Picarte N° 2102. Con doce años de historia, el Casero del Libro -por medio de su encargada Irene Soto- reitera su invitación a la comunidad para disfrutar de la lectura todos los martes y jueves entre las 10:00 y 13:00 horas, y de 14:00 a 18:00 horas. 📖☕

# CICLO DE CINE RUSO

MAYO 2015

TEATRO MUNICIPAL LORD COCHRANE



Jueves 07

Viernes 08

Sábado 09



VEN Y MIRA  
19:00 Horas



CENTRO DE CIENCIA  
Y CULTURA DE RUSIA



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA



AL COMBATE  
VAN SOLO  
LOS VETERANOS  
18:00 Horas



LA NIEVE ARDIENTE  
20:00 Horas



PADRE  
DEL SOLDADO  
17:00 Horas



LUCHARON  
POR SU PATRIA  
19:00 Horas



Centro Cultural Casa Prochelle I  
Avda. Los Robles N°4 Fono-Fax 56-63-2219690  
contacto@ccm-valdivia.cl www.ccm-valdivia.cl

Síguenos en: 